

DE

## Einbau- und Bedienungsanleitung

» 2

Schlauchanschlussventil Wandhydrant Typ F  
mit C-Festkupplung aus Aluminium, Figur 112 00 | 112 01

Schlauchanschlussventil Wandhydrant Typ F  
mit C-Festkupplung aus Messing Figur 112 02 | 112 03

EN

## Installation and operating instructions

» 7

Wall Hydrant Type F  
with aluminium-C coupling  
Figure 112 00 | 12 01

Wall Hydrant Type F  
with brass-C coupling  
Figure 112 02 | 112 03

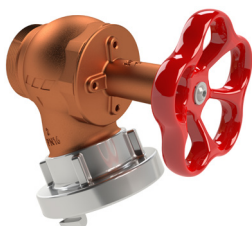


Fig. 112 00

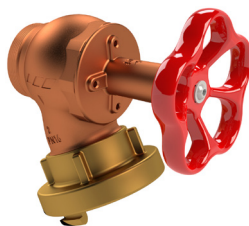


Fig. 112 02



|                          |   |
|--------------------------|---|
| Inhaltsverzeichnis       |   |
| Sicherheitshinweise      | 2 |
| 1 Technische Daten       | 3 |
| 2 Werkstoffe und Maße    | 4 |
| 3 Funktionsbeschreibung  | 5 |
| 4 Montage                | 6 |
| 5 Bedienung              | 7 |
| 6 Wartung und Inspektion | 7 |
| 7 Zubehör                | 7 |

### Herstelleradresse

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG  
Harkortstraße 5  
57462 Olpe  
Tel.: +49 2761 891-0  
Web: [www.kemper-group.com](http://www.kemper-group.com)

### Kundendienst

Service-Hotline  
Tel.: +49 2761 891 800  
Mail: [anwendungstechnik@kemper-group.com](mailto:anwendungstechnik@kemper-group.com)

### Montage und Gebrauch

Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch  
sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

**Warnung!** Montage und Wartung nur durch  
sachkundige, qualifizierte Fachkraft.

**Warnung!** Nationale Normen und Vorschriften zur  
Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

### Verwendung

Das Schlauchanschlussventil Figur 112 für Wand-  
hydranten Typ F (Feuerwehr) nach DIN 14461-3  
sowie nach DIN 14461-5; für Löschwasser-  
leitungen „nass“ und „nass-trocken“. Sie dienen  
der Feuerwehr für den Anschluss von Löschwasser-  
schläuchen mit Storz C-Kupplungen in Alu (DIN  
14307) oder Ms (DIN 86204).

Benutzen Sie die Armatur

- nur in einwandfreiem Zustand.
- bestimmungsgemäß.

### Haftung

Der Hersteller leistet keine Gewährleistung oder  
Haftung bei:

- Nichtbeachten dieser Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.

### Warnhinweise

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise in  
der Anleitung. Nichtbeachten der Warnhinweise  
kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



**Hinweis!** Kennzeichnet Gefahren, die  
zu Schäden an der Anlage oder  
Funktionsstörungen führen können.

### Normen

DIN 14461-3 / DIN 14461-10 /  
DIN 14461-5 / DIN 14462  
DIN 1988-600  
UBA BWGL Metalle + DVGW 551-8  
UBA BWGL Für Kunststoffe und Elastomere

# 1

## Technische Daten

### Technische Daten

im geschlossenen Zustand mediumberührte Metallteile aus entzinkungsfreiem und korrosionsbeständigem Rotguss

einsetzbar in Löschwasser-Trocken- und Nassleitungen

Oberteil geeignet zur Aufnahme eines Grenztasters

wartungsfreie EPDM-Spindelabdichtung

EPDM-Sitzdichtung

Kegel drehbar gelagert, gegen Druckschläge gesichert

am Eingang mit Außengewinde AG2

ausgangsseitig mit C-Festkupplung aus Aluminium oder Messing

Montageverschraubung

trinkwasserberührte Materialien und Werkstoffe gemäß UBA-BWGL Metalle und UBA-KTW-BWGL

# 2

## Werkstoffe | Maße

### Werkstoffe

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Gehäuse                             | RG+    |
| Oberteil, Spindel, Kegel            | RG+    |
| Oberteildichtung, Spindelabdichtung | EPDM   |
| Sitzdichtung                        | EPDM   |
| Handrad                             | Metall |

|            | Fig. 112 00 | Fig. 112 02 |
|------------|-------------|-------------|
| Bestellnr. | 1120005000  | 1120205000  |
| DN         | 50          | 50          |
| A1         | G2          | G2          |
| D1 (mm)    | 95          | 95          |
| H1 (mm)    | 156         | 156         |
| H2 (mm)    | 173         | 173         |
| L1 (mm)    | 93          | 93          |
| kvs (m3/h) | 55,8        | 55,8        |
| kg         | 2,139       | 2,139       |
| C-Kupplung | Aluminium   | Messing     |
| Gewinde    | AG 2"       | AG 2"       |

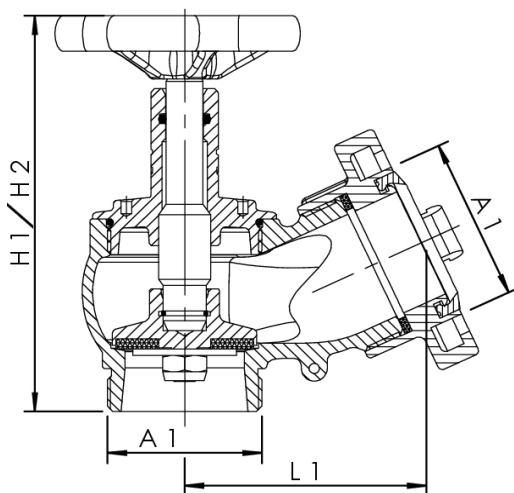


Fig. 112 00 | 112 02

## 3

## Funktionsbeschreibung

Die Schlauchanschlussventile für Wandhydranten Typ F nach DIN 14461-3 sowie nach DIN 14461-5 gibt es in zwei Ausführungen, mit integrierter Verschraubung oder separaten Montageverschraubung. Diese werden in Löschleitungen „nass“ und „nass-trocken“ eingesetzt und dienen der Feuerwehr als Anschluss von Löschwasserschläuchen mit C-Kupplung. Das Ventil wird durch eine 3,5 fache Umdrehung am Handrad gegen den Uhrzeigersinn vollständig geöffnet. Für die

Betätigung des Handrades darf kein Hilfswerkzeug als Hebel verwendet werden. Zusätzlich ist mittels Pfeil die Drehrichtung am Oberteil gekennzeichnet.



### Hinweis!

Befolgen Sie unbedingt das Kapitel 6 Wartung und Inspektion, um die Funktion des Wandhydrantenventils über lange Zeit aufrecht zu erhalten.

## 4

## Montage

Führen Sie den Einbau unter der Berücksichtigung der DIN 1988-600 und DIN 14462 durch eine befähigte Person durch. Die Installation ist nach den anerkannten Regeln der Technik und durch eine fachkundige Firma durchzuführen.

Drehen Sie bei Verwendung der Montageverschraubung das eingedichtete Außengewinde in das rohreseitige Innengewinde 2" oder in die entsprechenden 2" Muffe des ankommenden Rohres mittels eines Montageschlüssels. Schrauben Sie die Eingangsseite des Schlauchanschlussventils in das Innengewinde der Montagemutter, richten Sie das Ventil aus und ziehen Sie dieses über den Sechskant an bis das Schlauchanschlussventil beim Öffnen und Schließen starr stehen bleibt.

Stellen Sie sicher, dass während der Abnahmeprüfung und während der Inbetriebnahme, das eventuell austretende Wasser keinen Schaden verursachen kann.

DIN 14462: Für das bei bestimmungsgemäßem Betrieb und das bei Prüf- und Wartungszwecken anfallende Wasser müssen Entwässerungssysteme installiert sein, die nach DIN EN 1717, DIN 1986-100 bzw. nach den Normen der Reihe DIN EN 12056 gebaut und dimensioniert werden müssen.



**Hinweis!** Die Montage des Schlauchanschlussventils muss immer unter zur Hilfenahme einer Montageverschraubung erfolgen. Diese ist zwingend erforderlich, um eine sichere und leichte Montage mit Ausrichtung des Ventils optimal zu gewährleisten.

Montageverschraubungen (Zubehör) sind in folgenden Größen aus Messing erhältlich:

- 2" IG auf 2" AG; Figur 112 05 050
- 2" IG auf 2" IG; Figur 112 06 050



### Hinweis

Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsleitung entsprechend der anerkannten Regeln der Technik auf Dichtigkeit geprüft ist. Somit werden Wasserschäden durch ungewollten Wasseraustritt vermieden.

Betätigen Sie das Handrad nur mit der Hand, setzen Sie keine Hebel an den Handrad-Speichen innen an.

### Durchführung der Inbetriebnahme

Als Grundlage für die Inbetriebnahme sind die DIN 1988-600 und die DIN 14462 zu berücksichtigen. Die Inbetriebnahme kann durch eine befähigte Person vorgenommen werden. Prüfen Sie die Schlauchanschlussventile vor der Inbetriebnahme einzeln und halten Sie die Ergebnisse schriftlich im Kontrollbuch! Stellen Sie während der Abnahmeprüfung und während der Inbetriebnahme sicher, dass eventuell austretendes Wasser keinen Schaden verursachen kann.

DIN 14462: Für das bei bestimmungsgemäßem Betrieb und das bei Prüf- und Wartungszwecken anfallende Wasser müssen Entwässerungssysteme installiert sein, die nach DIN EN 1717, DIN 1986-100 bzw. nach den Normen der Reihe DIN EN 12056 gebaut und dimensioniert werden müssen. Der zuständige Betreiber oder dessen Vertreter ist in die Funktion und die Bedienung der Anlage zu unterweisen. Die Bedienungsanleitung ist in dauerhafter Ausführung in unmittelbarer Nähe der LWÜ anzubringen. Nach erfolgreicher Prüfung zur Inbetriebnahme übernimmt der Betreiber die Anlage zur Nutzung.

Prüfung und Wartung sind nach den geltenden Normen und Vorschriften durch befähigte Personen zu realisieren. Die Prüffristen ergeben sich aus den geltenden Normen und dem Stand der Technik. Um ganzjährige Funktionssicherheit festzustellen, wird empfohlen, das Schlauchanschluss-Wandhydranten-Ventil 1 mal jährlich bezüglich des Öffnungs- / Schließverhaltens und der Dichtheit bei PN 16 zu überprüfen. Es ist ebenfalls auf Beschädigungen zu überprüfen.

Bei Undichtigkeiten des Wandhydrantenventils am Ventiloberteils muss aus Sicherheitsgründen das gesamte Wandhydrantenventil ausgetauscht werden.



#### Hinweis!

Die Installation und Wartung darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Wartungshinweise beachten!

| Zubehör          |                                               |
|------------------|-----------------------------------------------|
| Figur Nr.        | Bezeichnung                                   |
| Figur 112 05 050 | Montageverschraubung 2" IG auf 2" AG, Messing |
| Figur 112 06 050 | Montageverschraubung 2" IG auf 2" IG, Messing |



### Contents

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Safety instructions                | 9  |
| 1 Technical data                   | 10 |
| 2 Materials and dimensions         | 11 |
| 3 Functional description/operation | 12 |
| 4 Assembly                         | 12 |
| 5 Commissioning and operation      | 13 |
| 6 Maintenance and inspection       | 15 |
| 7 Accessories                      | 15 |

### Manufacturer's address

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG  
Harkortstraße 5  
57462 Olpe  
Tel.: +49 2761 891-0  
Web: [www.kemper-group.com](http://www.kemper-group.com)

### After-sales service

Service hotline  
Tel.: +49 2761 891 800  
Mail: [anwendungstechnik@kemper-group.com](mailto:anwendungstechnik@kemper-group.com)

### Assembly and use

Read this manual carefully before starting installation, commissioning, operation and maintenance and follow the instructions!

**Warning!** Installation and maintenance must be carried out by qualified plumbers.

**Warning!** Priority must be given to the national standards and provisions on Health and Safety Regulations.

### Use

The wall hydrant type F, figure 112, acc. DIN 14461-3 and DIN 14461-5; for 'wet' and 'wet-dry' fire-fighting water pipes. The fire brigade use these valves for connecting fire-fighting water hoses with Storz C couplings in aluminium (DIN 14307) or brass (DIN 86204).

Only use the valve

- in sound condition.
- as intended.

### Warranty

Warranty or liability are voided through:

- Disregard of installation instructions.
- Damage due to faulty installation.
- Unauthorised product modifications.
- Other incorrect operation.

### Warning information

Please read and follow the warning information in this instruction. Disregard of the warning information may lead to injury or material damage!

### Labelling of important warning information:



#### Note!

Indicates hazards that may lead to damages to the system or malfunctions.

### Standards

DIN 14461-3 / DIN 14461-10 /  
DIN 14461-5 / DIN 14462  
DIN 1988-600  
UBA BWGL metal + DVGW 551-8  
UBA BWGL for plastic and elastomers

**Technical data**

wetted metal parts made of dezincification-free and corrosion-resistant gunmetal (in closed position)

for use at wet and dry fire fighting systems

bonnet suitable for installation of a limit switch

maintenance-free EPDM spindle seal

EPDM-seat gasket

cone rotatable, protected against water hammer

inlet union nut with male pipe thread MPT2

outlet aluminium C-coupling or brass C-coupling

assembly coupling

Materials and substances in contact with drinking water in accordance with UBA-BWGL Metals and UBA-KTW-BWGL

**Materials**

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Housing            | RG+   |
| Bonnet, stem, cone | RG+   |
| Bonnet, stem seal  | EPDM  |
| V-seal             | EPDM  |
| Handwheel          | Metal |

|                         | Fig. 112 00 | Fig. 112 02 |
|-------------------------|-------------|-------------|
| Part.-no.               | 1120005000  | 1120205000  |
| DN                      | 50          | 50          |
| A1                      | G2          | G2          |
| D1 (mm)                 | 95          | 95          |
| H1 (mm)                 | 156         | 156         |
| H2 (mm)                 | 173         | 173         |
| L1 (mm)                 | 93          | 93          |
| kvs (m <sup>3</sup> /h) | 55,8        | 55,8        |
| kg                      | 2,139       | 2,139       |
| C coupling              | aluminium   | brass       |
| Thread                  | AG 2"       | AG 2"       |

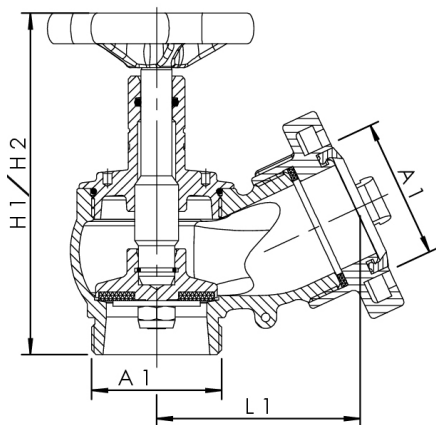


Fig. 112 00 | 112 02

## Functional description

The type F wall hydrants in accordance with DIN 14461-3 and DIN 14461-5 are available in two designs, with an integrated coupling or separate assembly coupling. These are used in 'wet' and 'wet-dry' fire-fighting pipes and are used by the fire brigade as connectors for fire-fighting water hoses with C couplings. The valve is fully opened by rotating the handwheel 3.5 times anti-clockwise. Tools should not be used as levers for actuating the

handwheel. Moreover, the direction of rotation is indicated by an arrow on the bonnet.

**Note!**

Compliance with Chapter 6, „Maintenance and inspection“, is mandatory to maintain the functioning over a long period of time.

## 4

## Assembly

The installation should be carried out by a qualified person with regards to DIN 1988-600 and DIN 14462. Installation must be carried out in accordance with the accepted codes of practice and by an expert company.

When using the assembly coupling, turn the sealed-in male thread into the 2" pipe-side female pipe thread or into the corresponding 2" socket of the incoming pipe by means of an assembly key. Screw the input side of the hose connection valve into the female pipe thread of the assembly nut, align the valve and tighten it using the hexagon key until the hose connection valve remains firmly in place when opening and closing.

Ensure that any leaking water cannot cause any damage during the acceptance test or during commissioning.

DIN 14462: Waste water systems must be installed for water emerging during intended use and for testing and maintenance purposes. These systems must be constructed and dimensioned in accordance with DIN EN 1717, DIN 1986-100 or in accordance with the standards of the series DIN EN 12056.



**Note!** Assembly of the hose connection valve must always be carried out using an assembly coupling. This is vital to ensure a secure and easy assembly and an optimal orientation of the valve.

Assembly screw connection

(accessories) made of brass are available in the following sizes:

- 2" FPT to 2" MPT; Figure 112 05 050
- 2" FPT to 2" FPT; Figure 112 06 050

**Note!**

Furthermore, ensure that the supply line in the direction is checked for leakproofness in accordance with the accepted codes of practice. That prevents water damages caused by unwanted water leaks.

## 5

## Commissioning and operation

Actuate the handwheel only with your hand; do not attach any lever to the inner handwheel spokes.

### Commissioning

DIN 1988-600 and DIN 14462 are to be considered the basis for commissioning. Commissioning may be performed by a qualified person. Test the hose connection valves individually prior to commissioning and record the results in writing in the log book! Ensure that any leaking water cannot cause any damage during the acceptance test or during commissioning.

DIN 14462: Waste water systems must be installed for water emerging during intended use and for testing and maintenance purposes. These systems must be constructed and dimensioned in accordance with DIN EN 1717, DIN 1986-100 or in accordance with the standards of the series DIN EN 12056. The operator responsible or his representative must be instructed regarding the function and operation of the system. The operating instructions must be permanently displayed for continual use in the immediate vicinity of the water transfer point. After successfully testing for the commissioning, the operator takes over use of the system.

## 6

## Maintenance and inspection

Testing and maintenance must be carried out by qualified persons in accordance with the applicable standards and regulations. The test intervals are based on the applicable standards and the state of the art.

In order to establish year-round functional reliability, it is recommended that the hose connection wall hydrant valve be inspected once a year with regards to the opening/closing behaviour and how leakproof it is at PN 16. It must also be inspected for damage.

If there are leaks in the wall hydrant valve on the valve bonnet, the entire wall hydrant valve must be replaced for safety reasons.



### Note!

Solely authorised specialist companies are permitted to install and maintain. Comply with the warranty instructions!

## 7

## Accessories

| Accessories     |                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------|
| Figure No.      | Description                                       |
| Fig. 112 05 050 | assembly screw connection 2" FPT to 2" MPT, brass |
| Fig. 112 06 050 | assembly screw connection 2" FPT to 2" FPT, brass |



**Gebr. Kemper GmbH + Co. KG**  
Harkortstraße 5  
D-57462 Olpe



Service-Hotline +49 2761 891-800  
[www.kemper-group.com](http://www.kemper-group.com)  
[info@kemper-group.com](mailto:info@kemper-group.com)



K410011200001-00 / 09.2026